

日本語教育指導者養成プログラム（修士課程）

2018（平成30）年度用  
For FY 2018

申請書

Graduate Program in Japanese Language and Culture (Master's Program)  
APPLICATION FOR ADMISSION

申請書は国際交流基金の最寄りの国際交流基金海外拠点又は日本国大使館や総領事館等の在外公館にご提出ください。台湾在住の方は（公財）日本台湾交流協会の台北事務所にご提出ください。国際交流基金本部・附属機関では海外からの申請を受け付けません。またインターネットや e-mail による申請書の提出は受け付けません。なお、申請書に記入される個人情報の利用目的については、学生募集要領「11. 個人情報の取扱い」をご覧ください。

Applications should be submitted to the nearest Japan Foundation office in your country or the Japanese Embassy/Consulate General (Japanese diplomatic mission). In Taiwan, applications must be submitted to the Japan-Taiwan Exchange Association, Taipei office. The Japan Foundation Headquarters in Tokyo and affiliated organizations will not accept applications from overseas applicants. We do not accept applications through the Internet or by e-mail. With regard to the purpose of use of personal information entered in the application, please see "11. Handling of Personal Information" in the Application Instructions.

カラー写真  
Color Photograph  
裏面に氏名を記入してください  
Your name on the back of the photograph  
3か月以内に撮影のものを  
使用してください  
Taken within three months of the time of application

申請者：申請者本人が記入してください。（パソコンを用いるか又は活字体で書いてください）

Applicant: The following form should be filled in by the applicant. (Print or write in block letters)

1. 氏名： \_\_\_\_\_ 性別： \_\_\_\_\_  
Name 姓 Family name 名 First name ミドル・ネーム Middle name Gender  
(ローマ字（パスポート表記）As written in your passport (English alphabet only))

(カタカナ In Katakana) 姓 Family name 名 First name ミドル・ネーム Middle name

2. 生年月日： \_\_\_\_\_ 3. 年齢（2018年4月1日現在）： \_\_\_\_\_  
Date of birth Age (As of April 1, 2018)  
(45歳未満の方、即ち1974年4月2日以降に生まれた方のみ  
申請資格があります)

4. 国籍： \_\_\_\_\_  
Nationality (Those who are 44 years old or under, who were born on or after April 2, 1974, are eligible.)

5. 地位／所属機関の名称／住所 Present position, with the name & address of the institution:

(地位) (専任・非専任)  
Position Full time or part time

(機関名)  
Name

機関 ID \_\_\_\_\_

ID of affiliated institution

※日本語教育機関検索データベース (<https://jpsurvey.net/jfsearch/do/index>) にて所属機関の機関 ID を確認の上、記入してください。所属機関が同データベースへ未登録の場合は記入不要です。

\*The ID of affiliated institution can be found on the "Search engine for institutions offering Japanese-language education" (<https://jpsurvey.net/jfsearch/do/index>) No need to fill this column if your affiliated institution is not registered on the "Search engine".

(機関住所)  
Address

電話 TEL

FAX

E-mail

6 さくらネットワークに所属していますか？

Do you belong to organizations of the **Sakura Network**?

For "Sakura Network", please visit the following website: <https://www.jpf.go.jp/j/project/japanese/education/network/> (Japanese)  
<https://www.jpf.go.jp/e/project/japanese/education/network/> (English)

はい Yes

⇒ さくらネットワークメンバー（機関、団体）名： \_\_\_\_\_

Name of the Sakura Network member : \_\_\_\_\_  
 (institution, organization..etc.)

いいえ No

7. 連絡先住所 Preferred mailing address : [ ]勤務先 Work [ ]自宅 Residence  
 (上記住所 Same as above.) (以下に記入すること Fill in the following fields.)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

電話 TEL	FAX	E-mail
--------	-----	--------

8. 取得学位（取得見込みも含む） :  
 Academic degree (including expecting degree)

学士 : \_\_\_\_\_  
 Bachelor's degree

機関名 Name of institution

所在地 Location	from _____ (から) 月 (Month) /年 (Year)	to _____ (まで) 月 (Month) /年 (Year)
--------------	--	--------------------------------------

学位 Degree	専攻 Major
-----------	----------

学問的な受賞 Scholastic honors or prize (if any)

修士 : \_\_\_\_\_  
 Master's degree

機関名 Name of institution

所在地 Location	from _____ (から) 月 (Month) /年 (Year)	to _____ (まで) 月 (Month) /年 (Year)
--------------	--	--------------------------------------

学位 Degree	専攻 Major
-----------	----------

学問的な受賞 Scholastic honors or prize (if any)

その他 : \_\_\_\_\_  
 Others

機関名 Name of institution

所在地 Location	from _____ (から) 月 (Month) /年 (Year)	to _____ (まで) 月 (Month) /年 (Year)
--------------	--	--------------------------------------

学位 Degree	専攻 Major
-----------	----------

学問的な受賞 Scholastic honors or prize (if any)

9. 学歴 :

Education history

		学校名 Full name of institution	入学年月 Year & month of enrollment	卒業年月 Year & month of graduation	修学年数 Duration of schooling
初等教育 Primary education	小学校 Elementary school		年 (yy) 月 (mm)	年 (yy) 月 (mm)	年 (years) and か月 (months)
中等教育 Secondary education	中学校 Lower secondary school		年 (yy) 月 (mm)	年 (yy) 月 (mm)	年 (years) and か月 (months)
	高校 Upper secondary school		年 (yy) 月 (mm)	年 (yy) 月 (mm)	年 (years) and か月 (months)

上記 8. 及び 9. を通算した全学校教育修学年数 (2018 年 4 月 1 日現在) Total number of years of schooling reported above as of April 1, 2018	年 (years) and か月 (months)
--	---------------------------------

10. 日本で義務教育を修了しましたか？

Did you complete your compulsory education in Japan?

はい  
Yes

いいえ  
No

11. あなたがお願いした推薦者 2 名 :

Names of the two people you have requested to write letters of recommendation

(1) 所属機関(部門)長

Representative of the institution (or department)

推薦者名 Name	肩書 Position/title	機関 Organization/institution
-----------	-------------------	-----------------------------

(2) (1)以外の推薦者

Another person who can evaluate the applicant

推薦者名 Name	肩書 Position/title	機関 Organization/institution
-----------	-------------------	-----------------------------

12. 日本語学習歴 :

Previous Japanese language study

期間 Term	総時間数 Total hours	機関名 Institution	使用教材 Textbook
from 年 (yy) 月 (mm) ~ to 年 (yy) 月 (mm)			
from 年 (yy) 月 (mm) ~ to 年 (yy) 月 (mm)			
from 年 (yy) 月 (mm) ~ to 年 (yy) 月 (mm)			
from 年 (yy) 月 (mm) ~ to 年 (yy) 月 (mm)			

13. 日本語教授歴：  
Japanese language teaching experience

期間 Term	機関名 Institution	対象者 Students in your class	
		年齢 Age	レベル Level
from 年(yy) 月(mm)～ to 年(yy) 月(mm)			
from 年(yy) 月(mm)～ to 年(yy) 月(mm)			
from 年(yy) 月(mm)～ to 年(yy) 月(mm)			
計 年 か月 Total years and months (2017年12月1日現在 As of December 1, 2017)		教授歴が2年未満の方は申請資格がありません Those who have at least two years of experience teaching Japanese language are eligible	

14. 日本語教授歴以外の職歴：  
Professional experience other than teaching Japanese

期間 Term	雇用者(機関)名 Employer's name	仕事の内容 Job title and description
from 年(yy) 月(mm)～ to 年(yy) 月(mm)		
from 年(yy) 月(mm)～ to 年(yy) 月(mm)		
from 年(yy) 月(mm)～ to 年(yy) 月(mm)		

15. 日本滞在歴：  
Previous stay in Japan

期間 Term	日数 Days	滞在目的・受けたグラント Purpose and grants received, if any
from 年(yy) 月(mm)～ to 年(yy) 月(mm)		
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)		
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)		

16. 日本語能力に関する試験：  
Japanese-Language Proficiency Test level & scores (and the year of the test taken) or any other qualifications to show Japanese proficiency  
(得点票原本を添付すること。コピー不可。 Attach a genuine score sheet. Its photocopy will not be accepted.)

- (1) 日本語能力試験：  
N 得点  
JLPT Passed level Score \_\_\_\_\_
- 認定番号 \_\_\_\_\_ 受験年 \_\_\_\_\_  
Certification No. Year taken
- (2) その他の試験： \_\_\_\_\_ 受験年 \_\_\_\_\_  
Others Year taken

17. 資格取得 Qualifications :

	(取得年 Year obtained)
	(取得年 Year obtained)
	(取得年 Year obtained)
	(取得年 Year obtained)

18. 受賞歴 Awards :

	(受賞年 Year awarded)
	(受賞年 Year awarded)
	(受賞年 Year awarded)

19. 日本語教育関連の活動歴：日本語教育の推進について貢献があれば具体的に記述してください。(例：学会、政府政策、教材開発)  
 Activities related to Japanese language education: Describe any activities you have conducted related to Japanese language education and what contributions these have made in its overall promotions (e.g. academic society, government policy, development of teaching materials.)

期間 Term	プロジェクト名 Project's name	仕事の内容 Job title and description
from 年(yy) 月(mm)～ to 年(yy) 月(mm)		
from 年(yy) 月(mm)～ to 年(yy) 月(mm)		
from 年(yy) 月(mm)～ to 年(yy) 月(mm)		

20. 研究業績 Research performance :

発表年月 Date	論文題目/発表テーマ Title of research paper / theme of your presentation	掲載雑誌名/学会名 Title of journal / title of academic conference
年 月 (yy mm)		
年 月 (yy mm)		
年 月 (yy mm)		











日本語教育指導者養成プログラム (修士課程)  
Graduate Program in Japanese Language and Culture (Master's Program)

推薦状 LETTER OF RECOMMENDATION 1

志願者名：

Name of applicant                    姓 Family name                    名 First name                    ミドル・ネーム Middle name

を政策研究大学院大学・国際交流基金日本語国際センター 日本語教育指導者養成プログラム (修士課程) の入学志願者として下記により推薦します。

I recommend the above person as an applicant to the Graduate Program in Japanese Language and Culture (Master's Program) which is jointly offered by GRIPS/JFJLI, Urawa.

推薦者へのお願い：この推薦状を日本語又は英語でご記入、ご署名の上、厳封して志願者へ渡してください。また、記入欄が足りない場合は、別紙にご記入の上、この様式に添付してください。  
To the recommender: Please complete this form in Japanese or English, sign it, enclose it in an envelope, seal the envelope, and sign it across the flap. Return the sealed envelope to the applicant. You may attach additional sheets if the space provided is insufficient.

※採否審査及び事業評価のため、この推薦状を外部有識者等に提供することがあります。

\* There may be cases in which this letter is provided to outside consultants in the screening process and evaluation procedure.

推薦者：

Name of person completing this form

職名：

Position/title

所属：

Name of organization

住所：

Address

電話：

TEL

ファックス：

FAX

E-mail：

志願者をどれくらいの期間ご存知ですか？

How long have you known the applicant?

\_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ か月  
years months

どのような関係でご存知ですか？ In what capacity have you known the applicant?

どれくらいの頻度で志願者に会いますか？

How often have you interacted with the applicant?

( ) ( ) ( ) ( )  
毎日 Daily 毎週 Weekly 毎月 Monthly たまに Rarely

同じ分野で働く他の教師/職員と比べて、志願者の学識や教授能力をどのように評価しますか？

In comparison with other teachers/staff whom you have known in the same field, how would you rate the applicant's overall scholastic or teaching ability?

- 極めて優秀 TRULY EXCEPTIONAL - One of the best you have known ..... ( )
- 大変優秀、上位 5%以内 OUTSTANDING - Highest 5%..... ( )
- 優秀、次の上位 5%以内 EXCELLENT - Next highest 5%..... ( )
- 上位 10%以内には入らないが有力 GOOD - Strong ability, but not in top 10%..... ( )
- 上位 50%以内 AVERAGE - Upper 50% ..... ( )
- 上位 50%以内には入らないが推薦する BELOW AVERAGE - Lower 50%, but recommended..... ( )
- 推薦しない NOT RECOMMENDED ..... ( )

志願者の専門的職業人又は研究・教育者としての能力及び将来性等についてどのように評価しますか。  
 Discuss the applicant's competence in his/her field of study, as well as the applicant's career possibilities as a professional worker, researcher or educator. In describing such attributes as motivation, intellectual potential, and maturity, please discuss both strong and weak points. Specific examples are more useful than generalizations.

---

---

---

---

志願者の人柄・性格(積極性、リーダーシップ等)をどのようにお考えですか。  
 Discuss the applicant's character and personality. Please comment on his/her social skills, emotional stability, leadership skills, and reliability.

---

---

---

---

日本語教育指導者養成プログラム(修士課程)の候補者として、志願者をどのように評価しますか。  
 General recommendation: How would you evaluate the applicant's overall suitability as a candidate for admission to the Graduate Program in Japanese Language and Culture (Master's Program) offered by GRIPS/JFJLI, Urawa?

- |                               |             |                                    |         |
|-------------------------------|-------------|------------------------------------|---------|
| <input type="checkbox"/> 大変適正 | Outstanding | <input type="checkbox"/> どちらとも言えない | Average |
| <input type="checkbox"/> 適正   | Good        | <input type="checkbox"/> 不適正       | Poor    |

その他、選考に当たって参考になるような所見がありましたら記入願います。 Additional comments, if any:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

署名: \_\_\_\_\_  
 Signature

日付: \_\_\_\_\_  
 Date

日本語教育指導者養成プログラム (修士課程)  
Graduate Program in Japanese Language and Culture (Master's Program)

推薦状 LETTER OF RECOMMENDATION 2

志願者名 : \_\_\_\_\_  
Name of applicant      姓 Family name      名 First name      ミドル・ネーム Middle Name

を政策研究大学院大学・国際交流基金日本語国際センター 日本語教育指導者養成プログラム (修士課程) の入学志願者として下記により推薦します。

I recommend the above person as an applicant to the Graduate Program in Japanese Language and Culture (Master's Program) which is jointly offered by GRIPS/JFJLI, Urawa.

推薦者へのお願い : この推薦状を日本語又は英語でご記入、ご署名の上、厳封して志願者へ渡してください。また、記入欄が足りない場合は、別紙にご記入の上、この様式に添付してください。  
To the recommender: Please complete this form in Japanese or English, sign it, enclose it in an envelope, seal the envelope, and sign across the flap. Return the sealed envelope to the applicant. You may attach additional sheets if the space provided is insufficient.

※採否審査及び事業評価のため、この推薦状を外部有識者等に提供することがあります。

\* There may be cases in which this letter is provided to outside consultants in the screening process and evaluation procedure.

推薦者 : \_\_\_\_\_  
Name of person completing this form

職名 : \_\_\_\_\_  
Position/title

所属 : \_\_\_\_\_  
Name of organization

住所 : \_\_\_\_\_  
Address

電話 : \_\_\_\_\_      ファックス : \_\_\_\_\_      E-mail : \_\_\_\_\_  
TEL      FAX

志願者をどれくらいの期間ご存知ですか?      年      か月  
How long have you known the applicant?      years      months

どのような関係でご存知ですか? In what capacity have you known the applicant?

どれくらいの頻度で志願者に会いますか?      ( )      ( )      ( )      ( )  
How often have you interacted with the applicant?      毎日 Daily      毎週 Weekly      毎月 Monthly      たまに Rarely

同じ分野で働く他の教師/職員と比べて、志願者の学識や教授能力をどのように評価しますか?  
In comparison with other teachers/staff whom you have known in the same field, how would you rate the applicant's overall scholastic or teaching ability?

- 極めて優秀 TRULY EXCEPTIONAL - One of the best you have known ..... ( )
- 大変優秀、上位5%以内 OUTSTANDING - Highest 5%..... ( )
- 優秀、次の上位5%以内 EXCELLENT - Next highest 5%..... ( )
- 上位10%以内には入らないが有力 GOOD - Strong ability, but not in top 10%..... ( )
- 上位50%以内 AVERAGE - Upper 50% ..... ( )
- 上位50%以内には入らないが推薦する BELOW AVERAGE - Lower 50%, but recommended..... ( )
- 推薦しない NOT RECOMMENDED ..... ( )

志願者の専門的職業人又は研究・教育者としての能力及び将来性等についてどのように評価しますか。  
 Discuss the applicant's competence in his/her field of study, as well as the applicant's career possibilities as a professional worker, researcher or educator. In describing such attributes as motivation, intellectual potential, and maturity, please discuss both strong and weak points. Specific examples are more useful than generalizations.

---

---

---

---

志願者の人柄・性格(積極性、リーダーシップ等)についてどのようにお考えですか。  
 Discuss the applicant's character and personality. Please comment on his/her social skills, emotional stability, leadership skills, and reliability.

---

---

---

---

日本語教育指導者養成プログラム(修士課程)の候補者として、志願者をどのように評価しますか。  
 General recommendation: How would you evaluate the applicant's overall suitability as a candidate for admission to the Graduate Program in Japanese Language and Culture (Master's Program) offered by GRIPS/JFJLI, Urawa?

- |                               |             |                                    |         |
|-------------------------------|-------------|------------------------------------|---------|
| <input type="checkbox"/> 大変適正 | Outstanding | <input type="checkbox"/> どちらとも言えない | Average |
| <input type="checkbox"/> 適正   | Good        | <input type="checkbox"/> 不適正       | Poor    |

その他、選考に当たって参考になるような所見がありましたら記入願います。 Additional comments, if any:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

署名: \_\_\_\_\_  
 Signature

日付: \_\_\_\_\_  
 Date